

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

FI 6605

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 517700 Cables: OAU, ADDIS ABABA  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

المجلس التنفيذي  
الدورة العادية العشرون  
أديس أبابا، إثيوبيا، 23-27 يناير 2012

الأصل: إنجليزي

EX.CL/687 (XX)iv

## تقرير اللجنة الفرعية للمساهمات عن ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2011

—

تقرير اللجنة الفرعية للمساهمات

عن ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2011

1. اجتمعت اللجنة الفرعية للميزانية يوم 21 ديسمبر 2011 لبحث التقرير عن مساهمات الدول الأعضاء في ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2011 ؛

**الحضور**

2. ترأس الاجتماع سعادة سفير رواندا، رئيس اللجنة الفرعية للمساهمات، وحضره ممثلو الدول الأعضاء الآتية:

- (1) الجزائر
- (2) أنجولا
- (3) بوركينا فاسو
- (4) جيبوتي
- (5) ليسوتو
- (6) ملاوي
- (7) رواندا
- (8) جمهورية الكونغو الديمقراطية
- (9) سيراليون
- (10) تنزانيا
- (11) تشاد
- (12) توجو
- (13) الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية

### اعتماد جدول الأعمال:

3. اعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال الآتي الذي عرضته المفوضية في صيغته المقترحة بعد إدخال تعديلات طفيفة عليه:

(1) بحث التقرير عن مساهمات الدول الأعضاء في ميزانية 2011 للاتحاد الأفريقي.

(2) ما يستجد من أعمال.

### الجلسة الافتتاحية:

4. في كلمته الافتتاحية، شكر رئيس اللجنة الفرعية ممثلي الدول الأعضاء على حضورهم مشيراً إلى أهمية هذه الدورة. ثم دعا ممثل المفوضية إلى تقديم التقرير.

5. أشار المدير بالإنابة لمديرية برمجة الميزانية، والمالية، والمحاسبة، إلى أن التقرير عن المساهمات الذي تم إرساله إلى الدول الأعضاء في نوفمبر، يشمل الفترة المنتهية في 30 نوفمبر 2011، وأن وضع المساهمات قد تم استحدثه حتى يوم 20 ديسمبر 2011.

6. قدمت المفوضية عرضاً موجزاً عن التقرير، مع الإشارة إلى أن مبلغ الميزانية المعتمد من جانب المؤتمر في فبراير 2011 والذي تبلغ قيمته الإجمالية 256.754.447 دولاراً أمريكياً يتوزع على النحو الآتي :

- 122.602.044 دولاراً أمريكياً كمبلغ يُسترجع من الدول الأعضاء.

- 134.152.402 دولار أمريكي كمبلغ يُمنح للبرامج الخاصة الممولة من جانب الشركاء.

• يشير التقرير عن المساهمات المستحدثة إلى أن إجمالي المساهمات المستلمة من الدول الأعضاء بالنسبة للفترة ما بين 1 يناير و 30 نوفمبر 2011، تبلغ 84.566.949.04 دولاراً أمريكياً منها 67.378.540.92 دولاراً أمريكياً تمثل مساهمات عام 2011 بالنسبة لإجمالي الميزانية المقرر استرجاعها من الدول

الأعضاء و 16.864.849.13 دولاراً أمريكياً مسترجعة من المتأخرات المتبقية حتى 31 ديسمبر 2010، و 323.558.99 دولاراً أمريكياً تمثل المساهمات المدفوعة مقدماً.

- تمثل المساهمات المستلمة خلال السنة 55% من إجمالي المساهمات المستحقة على الدول الأعضاء في بداية السنة. ويشير التقرير كذلك إلى أنه من بين 53 دولة عضواً، دفعت 20 دولة مساهماتها بالكامل بما فيها مساهمات السنة الجارية، بينما دفعت 5 دول أخرى مساهمات بصفة مقدمة، في حين لا تزال هناك متأخرات مستحقة على 28 دولة عضواً بما في ذلك المساهمات المستحقة بالنسبة للسنة المالية 2011.
- فيما يتعلق بالعقوبات وقبل بحث متأخرات المساهمات لعام 2011، تخضع دولتان فقط للعقوبات وهما جمهورية أفريقيا الوسطى وغينيا بيساو. وقد قامت هاتان الدولتان بسداد متأخراتهما.
- غير أن هناك 3 دول أعضاء عليهما متأخرات بما لا يقل عن سنتين إذا أُخذت في الاعتبار مساهمات 2010، وهي:

(1) الرأس الأخضر

(2) جزر القمر

(3) الصومال

7. خلال المناقشات، وبعد أن أحاط علماً بالشروح التي قدمتها المفوضية، أحال رئيس اللجنة الفرعية الكلمة لأعضاء اللجنة الفرعية لإبداء ملاحظاتهم. وهكذا طرحوا بعض المسائل العامة المتعلقة بضعف نسبة استرجاع المتأخرات المستحقة على الدول الأعضاء بما في ذلك المخصصات الواردة من الشركاء،

(1) أكد ممثلو الدول الأعضاء ضرورة تشجيع البلدان التي لها متأخرات على تسديد

جميع ديونها؛

- (2) ينبغي للمفوضية إرسال مذكرة شفوية إلى الدول التي عليها متأخرات من العمولات المصرفية لتطلب منها تسديد المبالغ المستحقة عليها، وتقوم بنشر أسماء البلدان التي دفعت مساهماتها بالكامل على القائمة المخصصة لذلك.
- (3) طلب بعض المندوبين توضيحات حول نظام العقوبات.
- (4) اقترح بعض الأعضاء أن تذكر المفوضية الدول الأعضاء المتأخرة عن دفع مساهماتها باحتمال وقوعها تحت طائلة العقوبات ، وأن تحثها على تسديد متأخراتها خلال الأيام القادمة قبل انعقاد القمة بحلول 31 ديسمبر 2011 .
- (5) طلبت اللجنة الفرعية من البلدان التي وقّعت الاتفاق مع المفوضية في إطار تسديد متأخراتها، أن تحترم بدقة خطة جدولتي ديونها.
- (6) طلبت أيضا بفصل المخصصات المستلمة من الشركاء الدوليين عن المخصصات الواردة من الدول الأعضاء.

8. رداً على ذلك، قدم ممثل المفوضية شروحاتاً بشأن المسائل السالفة الذكر، موضحاً أنه طبقاً للمادة 35 من قواعد إجراءات المؤتمر، فإن نظام العقوبات ينطبق على الدول الأعضاء التي تأخرت بسنتين على الأقل عن دفع مساهماتها.
9. عرضت المفوضية كذلك على اللجنة الفرعية الحالة المعلّقة الخاصة بجمهورية جنوب السودان التي انضمت إلى المنظمة بصفتها الدولة العضو الـ 54 في الاتحاد الأفريقي، يوم 27 يوليو 2011، وذلك بعد سنة من اعتماد المجلس التنفيذي لجدول تقدير الأنصبة الذي يتم بموجبه توزيع المساهمات بين الدول الأعضاء الـ 53 .
10. نظراً للعوامل الاقتصادية والاجتماعية والسياسية المعروفة، وبما أن جنوب السودان ينبغي له أن يساهم في ميزانية الاتحاد الأفريقي من أجل تأكيد انضمامه إلى المنظمة، تقترح اللجنة الفرعية بأن يتم حساب مساهمة جنوب السودان حسب أدنى نسبة أو بنسبة 0.01% من ميزانية 2011 ، وذلك في انتظار مراجعة جدول تقدير الأنصبة المقرر إجراؤها بعد سنتين من الآن.

11. ناقشت اللجنة الفرعية مطولاً مسألة جنوب السودان ودعت المفوضية إلى طلب الاستشارة القانونية من المجلس القانوني حول اقتراح نسبة مساهمة جنوب السودان الذي انخرط حديثاً في الاتحاد كدولة عضو، وذلك حتى يتاح للجنة الوزارية المختصة حول جدول تقدير الأنصبة، أن تتخذ قراراً في هذا الشأن.

12. قبل تقديم التوصيات، قررت اللجنة الفرعية ما يلي:

- (1) تحييط علماً بتقرير المفوضية؛
- (2) تعرب عن تقديرها للبلدان التي سددت مساهماتها؛
- (3) تدعو جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى احترام تواريخ تسديد متأخرات مساهماتها حسب ما اتفقت عليه مع المفوضية.

#### التوصيات:

- (1) **تقدر وتهنئ** البلدان التي دفعت مساهماتها في الوقت المناسب؛
- (2) **تطلب** من الدول الأعضاء أن تسدد مساهماتها في الوقت المناسب وتشجع الدول الأعضاء الأخرى التي عليها متأخرات، على دفع هذه المتأخرات بالكامل؛
- (3) **تطلب** رفع العقوبة المفروضة على غينيا بيساو وجمهورية إفريقيا الوسطى؛
- (4) **يوصي** بفرض عقوبات على الدول التالية:

- الرأس الأخضر
- جزر القمر
- الصومال

(5) **يتم** تمديد الإعفاء المؤقت الممنوح لجمهورية الكونغو الديمقراطية طالما احترام هذا البلد جدول تسديد متأخراته.

(6) **يوصي** بأن تنظر اللجنة الوزارية المخصصة المعنية بجدول الأنصبة في حالة جنوب السودان.

بيان عن المساهمات  
مفوضية الاتحاد الإفريقي  
31 ديسمبر 2011

الرقم	الدولة العضو	الأصبة المقررة	المساهمات المستحقة				المساهمات المستلمة في 2011				المساهمات غير المسددة			
			إجمالي المساهمات المقررة لعام 2010	المتأخرات حتى 31 ديسمبر 2009	المساهمات المسددة سبفا ( حتى 31 ديسمبر 2009)	إجمالي المستحقات حتى اكتوبر 2011	أصبة العام الجاري (2011)	المتأخرات حتى 31 ديسمبر 2010	المساهمات المسددة مسبقا لعام 2012	الإجمالي	أصبة العام الجاري (2011)	المتأخرات حتى 31 ديسمبر 2010	المساهمات المسددة مسبقا لعام 2012	المساهمات غير المسددة
						Amount	Amount	Amount						
1	الجزائر	13.27	16,270,517.49	0.00		16,270,517.49	16,270,517.49	0.00	0.00	16,270,517.49	0.00	0.00	0.00	0.00
2	أنجولا	3.83	4,694,432.25		227,279.49	4,467,152.76	4,467,152.76	0.00	0.00	4,467,152.76		0.00	0.00	0.00
3	بنين	0.40	490,408.17	321,976.49		812,384.66	33,021.17	321,976.49	0.00	354,997.66	457,387.00	0.00	0.00	457,387.00
4	بوتسوانا	1.02	1,248,088.80		0.22	1,248,088.58	1,248,088.80	0.00	0.00	1,248,088.80	(0.22)	0.00	0.00	(0.22)
5	بوركينافاسو	0.49	597,071.95	9,695.39		606,767.34	597,071.95	9,695.39	64,047.89	670,815.23	0.00	0.00	64,047.89	(64,047.89)
6	بوروندي	0.06	77,239.29	114,491.33		191,730.61	0.00	114,491.33	0.00	114,491.33	77,239.29	0.00	0.00	77,239.29
7	الكاميرون	1.86	2,282,850.05	1,283,042.83		3,565,892.88	516,957.17	1,283,042.83	0.00	1,800,000.00	1,765,892.88	0.00	0.00	1,765,892.88
8	الرأس الأخضر	0.12	145,896.43	178,821.88		324,718.31	0.00	0.00	0.00	0.00	145,896.43	178,821.88	0.00	324,718.31
9	جمهورية إفريقيا الوسطى	0.12	143,444.39	447,482.04		590,926.43	0.00	447,482.04	0.00	447,482.01	143,444.39	0.03	0.00	143,444.42
10	تشاد	0.29	350,641.84	472,827.45		823,469.30	8,643.91	472,827.45	0.00	481,471.36	341,997.93	0.00	0.00	341,997.94
11	حزب القمر	0.03	41,684.69	33,529.10		75,213.80	0.00	0.00	0.00	0.00	41,684.69	33,529.10	0.00	75,213.80
12	الكونغو	0.58	707,413.79	146,085.86		853,499.65	0.00	0.00	0.00	0.00	707,413.79	146,085.86	0.00	853,499.65
13	جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.56	691,475.53	3,321,243.40		4,012,718.93	0.00	643,833.52	0.00	643,833.52	691,475.53	2,677,409.88	0.00	3,368,885.41
14	كويت ديفوار	1.72	2,106,303.11	1,672,167.12		3,778,470.23	0.00	1,094,041.90	0.00	1,094,041.90	2,106,303.11	578,125.22	0.00	2,684,428.33
15	جيبوتي	0.08	91,951.53	0.00		91,951.53	0.00	0.00	0.00	0.00	91,951.53	0.00	0.00	91,951.53
16	مصر	13.27	16,270,517.49	0.00		16,270,517.49	16,270,517.49	0.00	0.00	16,270,517.49	0.00	0.00	0.00	0.00
17	غينيا الاستوائية	1.02	1,246,862.78	57,492.76		1,304,355.55	171,204.01	57,492.76	0.00	228,696.77	1,075,658.77	0.00	0.00	1,075,658.78
18	إرتريا	0.11	129,958.17	0.00		129,958.17	129,958.17	0.00	0.00	129,958.17	0.00	0.00	0.00	0.00
19	إثيوبيا	1.15	1,406,245.44	0.00		1,406,245.44	1,406,245.44	0.00	0.00	1,406,245.44	0.00	0.00	0.00	0.00
20	الجابون	0.81	995,528.59	253,641.34		1,249,169.94	836,333.67	253,641.34	0.00	1,089,975.01	159,194.92	0.00	0.00	159,194.93
21	جامبيا	0.04	45,362.76		5,863.98	39,498.78	39,498.78	0.00	0.00	39,498.78	0.00	0.00	0.00	0.00
22	غانا	1.06	1,293,451.56	1,418,418.36		2,711,869.92	0.28	1,418,418.36	0.00	1,418,418.64	1,293,451.28	0.00	0.00	1,293,451.28
23	غينيا	0.28	337,155.62	1,186,065.97		1,523,221.59	337,156.03	1,186,065.97	0.00	1,523,222.00	(0.41)	(0.00)	0.00	(0.41)
24	غينيا بيساو	0.02	23,294.39	72,424.74		95,719.12	0.00	72,424.73	0.00	72,424.73	23,294.39	0.01	0.00	23,294.39
25	كينيا	1.99	2,444,684.75	845,831.52		3,290,516.27	0.00	614,898.46	0.00	614,898.46	2,444,684.75	230,933.06	0.00	2,675,617.81
26	ليسوتو	0.17	208,423.47	100.00		208,523.47	208,423.47	100.00	103.04	208,626.51	0.00	0.00	103.04	(103.04)
27	ليبيريا	0.04	45,362.76	99.77		45,462.53	45,362.76	99.77	39,487.47	84,950.00	(0.00)	0.00	39,487.47	(39,487.47)
28	المنظمى	13.27	16,270,517.49	16,764,551.40		33,035,068.88	0.00	4,190,510.52	0.00	4,190,510.52	16,270,517.49	12,574,040.88	0.00	28,844,558.36
29	مدغشقر	0.45	555,387.26	264,915.11		820,302.37	0.00	0.00	0.00	0.00	555,387.26	264,915.11	0.00	820,302.37
30	ملاوي	0.16	198,615.31	50.36		198,665.67	198,565.31	50.36	0.00	198,615.67	50.00	(0.00)	0.00	50.00
31	مالي	0.52	636,304.61		10,693.21	625,611.40	625,611.40	0.00	44,516.85	670,128.25	0.00	0.00	44,516.85	(44,516.85)
32	موريتانيا	0.23	275,854.60	123,371.14		399,225.74	274,717.68	123,371.14	0.00	398,088.82	1,136.92	0.00	0.00	1,136.92
33	موريشيوس	0.69	842,276.04	0.00		842,276.04	842,276.04	0.00	0.00	842,276.04	0.00	0.00	0.00	0.00
34	المغرب			6,289,496.51		6,289,496.51	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6,289,496.51	0.00	6,289,496.51
35	موزمبيق	0.51	622,818.38	0.00		622,818.38	622,818.38	0.00	0.00	622,818.38	0.00	0.00	0.00	0.00
36	ناميبيا	0.71	870,474.51	0.00		870,474.51	870,474.51	0.00	0.00	870,474.51	(0.00)	0.00	0.00	0.00
37	النيجر	0.27	335,929.60	465,790.93		801,720.53	0.00	231,672.87	0.00	231,672.87	335,929.60	234,118.06	0.00	570,047.66
38	نيجيريا	13.27	16,270,517.49	42,240.42		16,312,757.91	0.00	41,942.03	0.00	41,942.03	16,270,517.49	298.39	0.00	16,270,815.88
39	رواندا	0.22	273,402.56		0.02	273,402.54	273,403.00	0.00	0.00	273,403.00	(0.46)	0.00	0.00	(0.46)
40	الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية	0.02	19,616.33		4,221.16	15,395.17	0.00	0.00	0.00	0.00	15,395.17	0.00	0.00	15,395.17
41	سانتومي وبرنسيب	0.01	12,260.20	11,176.37		23,436.57	1,318.20	11,176.37	0.00	12,494.57	10,942.00	(0.00)	0.00	10,942.00
42	السنغال	0.86	1,053,151.55		1,024,730.03	28,421.52	28,421.52	0.00	36,172.37	64,593.89	0.00	0.00	36,172.37	(36,172.37)
43	سيشل	0.07	82,143.37	767,379.43		849,522.80	0.00	82,143.37	0.00	82,143.37	82,143.37	685,236.06	0.00	767,379.43

44	سيراليون	0.13	153,252.55	143,249.76		<b>296,502.32</b>	153,252.55	143,249.76	0.40	<b>296,502.71</b>	0.00	0.00	0.40	<b>(0.39)</b>
45	الصومال	0.18	223,135.72	261,143.78		<b>484,279.50</b>	0.00	0.00	0.00	<b>0.00</b>	223,135.72	261,143.78	0.00	<b>484,279.50</b>
46	جنوب أفريقيا	13.27	16,270,517.49	0.38		<b>16,270,517.87</b>	16,270,517.11	0.38	0.00	<b>16,270,517.49</b>	0.38	0.00	0.00	<b>0.38</b>
47	السودان	4.52	5,542,838.39	4,718,502.67		<b>10,261,341.06</b>	0.00	2,859,972.00	0.00	<b>2,859,972.00</b>	5,542,838.39	1,858,530.67	0.00	<b>7,401,369.06</b>
48	موزمبيق	0.30	362,902.05	234,703.72		<b>597,605.77</b>	281,482.28	234,703.72	0.00	<b>516,186.00</b>	81,419.77	<b>(0.00)</b>	0.00	<b>81,419.77</b>
49	تنزانيا	1.05	1,281,191.36	681,908.30		<b>1,963,099.65</b>	0.00	673,941.18	0.00	<b>673,941.18</b>	1,281,191.36	7,967.12	0.00	<b>1,289,158.47</b>
50	توجو	0.18	217,005.62	178,871.88		<b>395,877.50</b>	217,005.62	178,871.88	178,821.88	<b>574,699.38</b>	<b>(0.00)</b>	0.00	178,821.88	<b>(178,821.88)</b>
51	تونس	3.01	3,686,643.45	533,036.11		<b>4,219,679.56</b>	3,019,595.28	533,036.11	0.00	<b>3,552,631.39</b>	667,048.17	0.00	0.00	<b>667,048.17</b>
52	اوغندا	0.81	988,172.47	860,580.31		<b>1,848,752.78</b>	988,172.47	860,580.31	182,212.85	<b>2,030,965.63</b>	0.00	0.00	182,212.85	<b>(182,212.85)</b>
53	زامبيا	0.80	982,042.37	450,899.75		<b>1,432,942.12</b>	1,000,386.26	450,899.75	0.00	<b>1,451,286.01</b>	<b>(18,343.89)</b>	0.00	0.00	<b>(18,343.89)</b>
54	زيمبابوي	0.15	188,807.15	75.06		<b>188,882.21</b>	188,807.15	0.00	0.00	<b>188,807.15</b>	<b>(0.00)</b>	75.06	0.00	<b>75.06</b>
	الإجمالي	100.00	122,602,045.00	44,627,380.77	1,272,788.10	165,956,637.67	68,442,978.08	18,606,654.05	545,362.75	87,594,994.88	52,886,278.82	26,020,726.71	545,362.75	78,361,642.78
							56%	42%		53%				

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

2011

# Report of the sub-committee on contributions on the 2011 budget of the African Union

African Union

African Union

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/4117>

*Downloaded from African Union Common Repository*